ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 114. Середа 1. Октября. — Mittwoch 1. October. 1880.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Прусскій подданный Эдуардъ Мартенсъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 4. Сентября 1879 года за № 4681, потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 25. Сентября 1880 г. № 8449.

Da der preußische Unterthan **Eduard Martens** die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 4. September 1879 sub Nr. 4681, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8449.
Riga, den 25. September 1880.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 25. Сентября сего года нотаріусъ Феллинскаго Орднунгсгерихта фонъ Бергъ уволенъ въ отпускъ на 28 дней въ г. Дерптъ. № 4334.

Vom Livländischen Herrn Gouverneur ist am 25. September c. der Notair des Fellinschen Ordnungsgerichts von **Berg** auf 28 Tage zur Reise nach Dorpat beurlaubt worden. Nr. 4334.

Господиномъ управляющимъ акцизными сборами Лифляндской губерніи переведенъ младшій помощникъ надзирателя 5. округа фонъ Гардеръ младшимъ помощникомъ надзирателя 4. Лифляндскаго Окружнаго Акцизнаго Управленія съ 1. Октября сего года. № 1265.

Von dem Herrn Dirigirenden der Livländischen Accise-Verwaltung ist der jüngere Bezirks-Inspectors-Gehilfe des 5. Bezirks von **Harder** als jüngerer Bezirks-Inspectorsgehilfe der 4. Livländischen Bezirks-Accise-Verwaltung, gerechnet vom 1. October a. c., übergeführt worden. Nr. 1265.

Господиномъ управляющимъ акцизными сборами Лифляндской губерніи назначенъ младшій помощникъ надзирателя, титулярный совѣтникъ фонъ Рейцъ, старшимъ помощникомъ надзирателя 4. округа Лифляндскаго Акцизнаго Управленія, съ 1. Октября сего года. № 1267.

Der jüngere Bezirks-Inspectorsgehilfe, Titulairrath von **Reutz**, ist von dem Herrn Dirigirenden des Livländischen Gouvernements zum älteren Bezirks-Inspectorsgehilfen der 4. Livländischen Bezirks-Accise-Verwaltung ernannt worden. Nr. 1267.

Опредѣленія Валкской городской Думы отъ 12. Сентября 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

По предметамъ, подлежавшимъ обсужденію:

Пунктъ первый. Предложеніе городской Управы относительно утвержденія проектированной оцѣночною коммисіею раскладки казеннаго налога съ недвижимыхъ имуществъ за 1880 г.

Опредѣлили: Предложенную городскою Управою раскладку казеннаго налога съ недвижимыхъ имуществъ за 1880 г., по коему на каждую 1000 руб. стоимости недвижимостей приходится 3 руб. 20 коп. налога — утвердить.

Пунктъ второй. Прошеніе вдовы умершаго Валкскаго брандмейстера Энца о назначеніи ей пособія.

Опредѣлили: Передать прошеніе коммисіи о бѣдныхъ на одобреніе.

Пунктъ третій. Докладъ полученныхъ отношеній, касательно назначенія срока уплаты городскаго сбора.

Опредѣлено: 1) отношеніе пріобщить къ дѣлу; 2) назначенный уже городскою Управою срокъ уплаты городскаго сбора за 1880 г. на 15. Августа — одобрить, а за будущее время назначить послѣдній срокъ для внесенія городскаго сбора — на 1. Сентября.

Пунктъ четвертый. Предъявленіе проекта о рыночномъ порядкѣ въ г. Валкѣ.

Опредѣлили: Составленый коммисіею проектъ о рыночномъ порядкѣ въ г. Валкѣ утвердить и на основаніи ст. 106 Город. Полож. представить таковой Г-ну Лифляндскому Губернатору.

Пунктъ пятый. Предложеніе городской Управы относительно назначенія двухъ членовъ городской Управы депутатами въ училищное Управленіе.

Опредѣлили: Усилить составъ училищнаго Управленія назначеніемъ въ оный двухъ членовъ городской Управы и выбрать въ эти депутаты гг. членовъ городской Управы Э. Ценцера и Н. Фукса, а городскому головѣ поручить съ указаніемъ на пунктъ 4 Указа о примѣненіи городоваго положенія въ городамъ Остзейскихъ губерній, принять надлежащія мѣры.

Пунктъ шестой. Относительно предоставленія городской Управѣ права удовлетворить денежною платою назначенныя по смѣтѣ потребности воинскаго или гражданскаго Управленія.

Опредѣлили: Предоставить городской Управѣ на основаніи ст. 145 город. полож. въ случаѣ надобности производить по сему предмету денежныя платы.

Пунктъ седьмой: Совѣщаніе о принятіи мѣръ къ присоединенію г. Валка къ Перновскому взаимному ипотечному обществу.

Опредѣлили: Предложить городскому головѣ по сему предмету войти въ сношеніе съ Перновскимъ общественнымъ Управленіемъ.

Beschlüsse der Walkschen Stadtverordneten-Versammlung vom 12. September 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Tagesordnung Punkt 1. Antrag des Stadtamtes, betreffend Bestätigung der von der Taxations-Commission projectirten Vertheilung der Krons-Immobiliensteuer pro 1880.

Beschlossen: Die von dem Stadtamte beantragte Vertheilung der Krons-Immobiliensteuer pro 1880, wonach auf je 1000 Rbl. Capitalwerth 320 Kop. Steuer fallen, zu bestätigen.

Tagesordnung Punkt 2. Gesuch der Wittwe des verstorbenen Walkschen Brandmeisters Entz wegen Unterstützung.

Beschlossen: Das Gesuch der Armen-Commission zur Begutachtung zu überweisen.

Tagesordnung Punkt 3. Vortrag der eingegangenen Rescripte, betreffend den Termin der Abgabenzahlung.

Beschlossen: 1) Das Schreiben zunächst beizulegen;

2) Den Termin für die Einzahlung der städtischen Abgaben pro 1880, wie solcher schon von dem Stadtamt auf den 15. August festgesetzt war, zu genehmigen, für die Zukunft aber den 1. September als letzten Termin für die Abgabenzahlung festzusetzen.

Tagesordnung Punkt 4. Vorlage des Entwurfes einer Marktordnung für die Stadt Walk.

Beschlossen: Den von der Commission abgefaßten Entwurf einer Marktordnung für die Stadt Walk zu genehmigen und denselben in Gemäßheit des Art. 106 der Städteordnung dem Herrn Gouverneur vorzustellen.

Tagesordnung Punkt 5. Antrag des Stadtamtes wegen Abdelegirung zweier Glieder des Stadtamtes als Delegirte in das Schul-Collegium.

Beschlossen: Das städtische Schul-Collegium durch Abdelegirung zweier Glieder des Stadtamtes zu verstärken und zu diesen Delegirten die Herrn Stadträthe E. Zencker und N. Fuchs zu erwählen, das Stadthaupt aber zu beauftragen im Hinblick auf den Punkt 4 des Einführungs-Ukases die erforderlichen Schritte zu thun.

Tagesordnung Punkt 6. Ertheilung der Ermächtigung an das Stadtamt im Budget für Bedürfnisse der Militair- und Civil-Verwaltung bestimmte Leistungen durch eine Geldzahlung abzulösen.

Beschlossen: Das Stadtamt zu ermächtigen, auf Grund des Art. 145 der Städteordnung solche Ablösungen erforderlichen Falls zu bewerkstelligen.

Tagesordnung Punkt 7. Berathung über die Seitens der Stadt Walk wegen Beitritt zum Pernauschen Hypotheken-Verein zu treffenden Maßregeln.

Beschlossen: Das Stadthaupt aufzufordern, mit der Pernauschen Stadtcommunal-Verwaltung in dieser Angelegenheit in Relation zu treten.
Nr. 8493.

Вслѣдствіе отношенія Калужскаго Губернскаго Правленія I. отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія проситъ всѣ равныя мѣста, а подчиненнымъ предписываетъ, розыскивать имѣніе Калужскаго мѣщанина Василія Васильева Кулешова, и въ случаѣ отысканія учредить надъ онымъ опеку, а также наблюдать за тѣмъ, чтобы отъ имени Кулешова не совершали обязательные разнаго рода акты.

In Folge desfallsiger Requisition der Kalugaschen Gouvernements-Regierung werden von der 1. Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem etwaigen Vermögen des Kalugaschen Meschtschanins **Wassily Wassiljew Kuleschow** Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle dasselbe unter Curatel zu stellen, sowie darauf zu vigiliren, daß in seinem Namen keine gerichtlichen Acte vollzogen werden. Nr. 3865.

Sämmtliche Land- und Stadtpolizei-Behörden Livlands beehrt sich dieses Ordnungsgericht hierdurch zu ersuchen, den am 13. Juli c. die Stadt Riga mit einem braun angestrichenen Bretterwagen auf eisernen Achsen und einer braunen Stute, welches Fahrzeug dem Fritz Rungain aus Adjamünde gestohlen worden, verlassen habenden, aus Alt-Salis zu Schlock umgeschriebenen Fritz Bachmann bei dessen Ermittelung arrestlich anher einliefern zu wollen. Nr. 8176. 1

Riga-Ordnungsgericht, den 22. September 1880.

In Anlaß der von dem Schlockschen Bürger-okladisten Johann Ehrlich gemachten Anzeige, daß ihm der vom Schlockschen Magistrate am 30. April 1880 Nr. 123 auf ein Jahr ertheilte Placatpaß abhanden gekommen, werden hiermit sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden vom Schlockschen Magistrate ersucht, demselben den erwähnten Placatpaß im Auffindungsfalle zu übersenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieses Passes aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren.

Schlock-Rathhaus, am 19. September 1880.

Nr. 934. 1

Sämmtliche Stadt- u. Landpolizei-Autoritäten werden desmittelst ersucht, nach den nachgenannten paßlos vagabondirenden hiesigen Gemeindegliedern, welche ihre Krons- und Gemeindeabgaben von mehreren Jahren schulden, Nachforschungen anstellen und dieselben im Ermittelungsfalle, unter Wache, dieser Gemeindeverwaltung zufertigen lassen zu wollen:

1) Adam Irmeij (zuletzt in Riga angetroffen),
2) Jehkab Lahz (Nik. Sohn, als Matrose),
3) Martin Graß (Seefahrer),
4) Peter Graß,
5) Jacob Birkenfeldt, und
6) Sohn Anz,
7) Martin Kruhme (Seefahrer),
8) Johann Ruiso.

Alt-Salis-Gemeindeverwaltung, am 15. September 1880. Nr. 905. 2

Sämmtliche Stadt- u. Landpolizei-Autoritäten Livlands werden von der publ. Tuhalaneschen Gemeindeverwaltung, im Pernauschen Kreise und Karkusschen Kirchspiele, desmittelst ersucht, nach den untenbenannten paßlos vagabondirenden hiesigen Gemeindegliedern, welche ihre Krons- und Gemeinde-Abgaben schulden, Nachforschungen veranstalten und dieselben im Ermittelungsfalle, arrestlich dieser Gemeindeverwaltung zufertigen lassen zu wollen, und zwar:

1) Johan Pind,	8) Hendrik Möttus,
2) Rits Wassil,	9) Willem Saks,
3) Jaak Kukk,	10) Johan Weisson,
4) Hans Siebak,	11) Johan Lumi,
5) Karl Saks,	12) Johan Täks, und
6) Jaan Ilwes,	13) Hendrik Leet.
7) Peeter Melts,	Nr. 575. 2

Tuhalane-Gemeindeverw., 16. September 1880.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeien werden desmittelst ersucht, nachdem zur Sauckschen Gemeinde verzeichneten paßlos umhertreibenden Einberufenen **Madis Peter's Sohn Klaus** Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle arrestlich dieser Gemeindeverwaltung zufertigen zu wollen.

Sauck, den 16. September 1880. Nr. 504. 1

Kad tas Krohna-Enselinmuischas Kissen mahjas gruntneeks Peter Rohgul schai Enselin pagast-teesai sinamu darijis, ka winam tai 10. Merz sch. g. pee dsihwojama ehrbega nodegschanas wina Kissenmahjas pirkschanas kontrakts un reguleereschanas-akte lihds ar wiseem naudas-kwihteem bohjâ gahjuschi, tad teek zaur scho no Krohna-Enselin pagast-teesas wisi usaizinati, kas minetus dokumentus jeb papihrus buhtu atraduschi, ar steigschanu un wiswehlak lihds 26. Merz 1881 g. tohspaschus pee schihs pagast-teesas jeb Augstas Baltijas Domenu-Pahrwaldibas nodoht. Pehz mineta termina ir tee mineti papihri par negeldigeem un newehrtigeem turami un Peter Rohgulim tiks jauna pirkschanas dokumente jeb reguleereschanas-akte sagatawota un rohkâ dohta. Nr. 20. 3

Krohna-Enselin pag.-teesâ, 25. September 1880.

Zeenijamas pilsehtu- un semu-polizejas tohp no Paltmales walsts waldes laipni luhgtas, pehz teem pee scheijeenes walsts peederigeem bes pases apkahrt blandidamees walsts lohzekleem **Julius Gustav Eduard Kruhming un Paul Apin** — pirmajam jastahjahs schirî garâ kara deenestâ — pakal skatiht un ja kur wini atrasti tiktu scheijeenes walsts-waldei arestantigi peesuhtiht gribeht. Nr. 226. 1

Paltmales walsts-waldê, 17. September 1880.

Прокламы. Proclama.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen ehemaligen Schuhmachermeisters und Aeltesten der hiesigen St. Johannisgilde **Johann Heinrich Peter Kücken** irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 17. März 1881, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 623. 1

Riga-Rathhaus, den 17. September 1880.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier am 1. Mai c. verstorbenen Mühlenbauers **Carl Heinrich Grote**, resp. an den Nachlaß des ebenfalls allhier am 29. Mai c. verstorbenen Meklenburg-Schwerinschen Unterthans **Max Seelig** irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 25. März 1881, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 654. 3

Riga-Rathhaus, den 25. September 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Baumeister Friedrich Veit, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Wendenschen Kirchspiele unter dem Gute Secklershof, an der Wenden-Roopschen und Wenden-Carlsruheschen Straße belegenen 1 Lofstelle großen Landstücks hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige **Grundstück** dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Grundstücks, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Grundstück groß 1 Lofstelle, auf den in den Secklershofschen Gemeindeverband getretenen Herrn Probst Andrei Tegoschsky, für den Preis von 8000 Rbl. Nr. 512. 3

Wenden, den 24. September 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer **Hans Sahk**, Erbbesitzer des im Pillistferschen **Kirchspiele** des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Eigstfer belegenen **Grundstücks Essa Nr. 20**, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 15. März 1881, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Essa Nr. 20, groß 18 Thlr. 72 Gr., dem Bauer Karl Wasmann, für den Preis von 3500 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 15. September 1880. Nr. 1628. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Joseph Habicht, Erbbesitzer des im Helmetschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Owerlack belegenen Grundstücks Riiska Nr. 22 hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 15. März 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Riiska Nr. 22, groß 29 Thlr. 75 Gr., dem Bauer Karl Habicht, für den Preis von 9000 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 15. September 1880. Nr. 1639. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Tönnis Abram, Erbbesitzer des im Karkusschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, unter dem Gute Pollenhof belegenen Grundstücks Erdo Nr. 28, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den **zu**

denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 15. März 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Erdo Nr. 28, groß 26 Thlr. 11 Gr., dem Bauer Ado Abram, für den Preis von 5220 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 15. September 1880. Nr. 1647. 3

Von dem Worokküllschen Gemeindegerichte, im Fellinschen Kreise und Tarwastschen Kirchspiele, wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß über das Vermögen des Kaufmanns Hendrik Uint der Concurs eröffnet worden. In solchem Anlasse werden Alle und Jede, welche an das Vermögen des genannten Hendrik Uint irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 13. März 1881, bei diesem Gemeindegerichte, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigten zu melden und ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde.

Worokküll-Gemeindegericht, den 13. September 1880. Nr. 325. 2

Kad tas Mihlgrahwu saimneeks Jakob Sprohge miris un weenu testamenti atstahjis ir, tad teek wisi, kam pee ta daliba, tikpat kà wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, lihdſ 19. Dezember sch. g. pee sabeedrotas Wohlermuischas pagastteesas meldetees, pehz scha termina tiks wisadà wihſè pehz likumeem isdarihts.

Sabeedr. Wohlermuischas pagasta teesà, taì 19. September 1880. Nr. 77. 3

Kraukļu walsts gruntneeks Peter Zarbok ar sawu seewu Anni ir sawa meitas, wihra Jakob Dolaz un wina seewas Ilses dehlu Jahni, dsim. 10. Februar 1871, sew par dehlu adopteerejuschi un taì 2. September sch. g. sche to norakstiht likuschi; tee kas pret scho adopteereschanu bahtu, lai 6 mehneschu laità, t. i. lihdſ 21. Merz 1881, pee schahs teesas meldahs, wehlakas pretirunas netaps peenemtas.

Kraukļu walsts-teesà, Zehſu kr., Zeſwaines dr., 21. September 1880. Nr. 480. 3

Торги. Torge.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что въ особомъ торговомъ присутствіи Управленія, въ городѣ Ригѣ, 3. Ноября 1880 г. будутъ производиться рѣшительные торги на продажу заномерованныхъ и заклейменныхъ перестойныхъ деревъ изъ нижепоименованныхъ казенныхъ лѣсныхъ дачъ, Курляндской губерніи:

1) Изъ Тальсенской дачи 1640 дубовыхъ деревъ, оцѣненныхъ по таксѣ 4671 руб. 35 к., въ одинадцати отдѣльныхъ торговыхъ единицахъ;
2) изъ Вюрцауской дачи 1597 дубовыхъ деревъ, оцѣненныхъ 3283 р. 91 к. въ семи отдѣльныхъ торговыхъ единицахъ;
3) изъ Дубенаской дачи 1975 сосновыхъ деревъ оцѣненныхъ по таксѣ 6296 р. 64 к., въ одной торговой единицѣ;
4) изъ Бальдонской дачи 762 дерева, оцѣненныя 5729 р. 20 к. въ одной торговой единицѣ;
5) изъ Гробинской дачи 1238 сосновыхъ деревъ, оцѣненныхъ въ 3698 р. 95 к., въ двухъ торговыхъ единицахъ, и
6) изъ Рутцауской дачи 3865 сосновыхъ деревъ, оцѣненныхъ 25,344 р. 15 к. въ трехъ отдѣльныхъ торговыхъ единицахъ.

Условія торговъ.

1) Торги начнутся въ 12 часовъ дня и будетъ производиться устно, съ допущеніемъ объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ, которые должны быть получены до начала устныхъ торговъ, т. е. не позже 12 часовъ дня торга и составлены съ соблюденіемъ правилъ, установленныхъ въ ст. 1909—1912 т. X. ч. I Св. Зак. изд. 1857 г.

2) Продажа лѣсныхъ матеріаловъ окончится однимъ торгомъ безъ переторжки.

3) Допущеніе къ торгамъ обусловливается представленіемъ благонадежныхъ залоговъ въ размѣрѣ 20 процентовъ съ оцѣночной суммы тѣхъ продажныхъ единицъ, на которыя пожелаетъ кто либо торговаться, а при покупкѣ этотъ залогъ долженъ быть въ торговомъ же присутствіи пополненъ до 20% съ состоявшейся на торгахъ продажной цѣны.

4) Надбавки будутъ принимаемы только опредѣленными цыфрами сверхъ таксы, или сверхъ общей оцѣнки.

5) Подробности относительно величины торговыхъ единицъ, оцѣнки ихъ, породъ и размѣровъ лѣса, разстоянія отъ сплавныхъ рѣкъ и отъ населенныхъ мѣстъ, и подробныя условія продажи желающіе могутъ узнать отъ подлежащихъ лѣсничихъ, или въ Прибалтійскомъ Управленіи Государственныхъ Имуществами.

6) Для осмотра въ натурѣ предположеннаго въ продажу лѣса желающіе могутъ обращаться къ мѣстной лѣсной стражѣ, или къ подлежащему лѣсничему. № 4722. 2

Рига, 12. Сентября 1880 г.

Von der Baltischen Domainen-Verwaltung wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß aus den nachstehenden Kronsforsten des Kurländischen Gouvernements an numerirten und gestempelten überständigen Bäumen durch eine besondere Torg-Commission am 3. November c. a. in der Stadt Riga werden verkauft werden:

1) Aus dem Talsenschen Kronsforste 1640 Eichen-Bäume, in elf besonderen Torg-Einheiten, abgeschätzt auf 4671 Rbl. 35 Kop.;
2) aus dem Würzauschen Kronsforste 1597 Eichen-Bäume, in sieben besonderen Torg-Einheiten, abgeschätzt auf 3283 Rbl. 91 Kop.;
3) aus dem Dubenaschen Kronsforste 1975 Fichten-Bäume, in einer Torg-Einheit, abgeschätzt auf 6296 Rbl. 64 Kop.;
4) Aus dem Baldonschen Kronsforste 762 Bäume in einer Torg-Einheit, abgeschätzt auf 5729 Rbl. 20 Kop.;
5) aus dem Grobinschen Kronsforste 1238 Fichten-Bäume, in zwei Torgeinheiten, abgeschätzt auf 3698 Rbl. 95 Kop., und
6) aus dem Rutzauschen Kronsforste 3865 Fichten-Bäume in drei besonderen Torg-Einheiten, abgeschätzt auf 25,344 Rbl. 15 Kop.

Torg-Bedingungen.

1) Die Torge werden um 12 Uhr Mittags begonnen und mündlich abgehalten werden, mit Zulassung von Angeboten in versiegelten Couverts, welche jedoch nicht später als bis zum Beginne der mündlichen Torge, d. h. nicht später als bis 12 Uhr Mittags empfangen und in genauer Grundlage der Art. 1909—1912 Bd. X Thl. I Ausg. 1857 angefertigt sein müssen.

2) Der Verkauf der Holzmaterialien wird mittelst eines Torges ohne Peretorg stattfinden.

3) Die Zulassung zur Theilnahme an den Torgen wird von der Vorstellung richtiger Salogen auf den Betrag von 20% der Taxationssumme derjenigen Torg-Einheiten, auf welche jeder Käufer reflectirt, abhängig gemacht, im Falle des Kaufes aber muß der Salog in der Torg-Commission bis auf 20% der auf den Torgen offerirten Meistbotssumme ergänzt werden.

4) Die Ueberbote werden nur in bestimmten Summen über die Taxe oder über die allgemeinen Abschätzungs-Beträge angenommen.

5) Das Nähere in Bezug auf die Größe der Torg-Einheiten sowie ihren Werth, über die Gattung und das Quantum des Holzes, über die Entfernung der Verkaufs-Parcellen von flößbaren Flüssen und angesiedelten Ortschaften, sowie über alle Verkaufs-Bedingungen können die resp. Reflectanten bei den betreffenden Förstern sowohl wie auf der Domainen-Verwaltung zu Riga erfahren.

6) Zur Besichtigung des zum Verkaufe bestimmten Holzes an Ort und Stelle können sich die Käufer an die Forstwache oder an den betreffenden Förster wenden. Nr. 4722. 2

Riga, den 12. September 1880.

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку соломы для набивки тюфяковъ и подушекъ для нижнихъ воинскихъ чиновъ, квартирующихъ и впредь имѣющихъ быть расположенными въ г. Митавѣ, въ пятиверстной окрестности сего города и въ Вирцаускомъ и Шведгофскомъ замкахъ на два года, считая съ 1. Января 1881 г., прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначенными для сего на 10. число Октября 1880 года торгу и на 13. число Октября переторжкѣ, въ полдень, т. е. въ 12 час., и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемый залогъ въ восемьсотъ руб. наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, но отнюдь не позже 12 часовъ полудня въ день торга, т. е. 10. Октября 1880 г., запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 года. Причемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы, и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ.

Митава, 20. Сентября 1880 года. № 8185. 1

Der Kurländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen, die Lieferung von Stroh zum Füllen und Ergänzen der Schlafsäcke und Kopfkissen für die in Mitau, in der fünfwerstigen Umgegend dieser Stadt und in den Schlössern Würzau und Schwedhof bequartirten niedern Militairs auf zwei Jahre, gerechnet vom 1. Januar 1881 ab, zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 10. October 1880 anberaumten Torgtermine und dem auf den 13. October festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, i. e. um 12 Uhr, versehen mit den gehörigen Legitimationen und dem erforderlichen Salogg von achthundert Rbl. in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Creditanstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 10. October 1880, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Kurländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden.

Mitau, den 20. September 1880. Nr. 8185. 1

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку холста для тюфяковъ и подушекъ для нижнихъ воинскихъ чиновъ, квартирующихъ и впредь имѣющихъ быть расположенными въ г. Митавѣ и въ Вирцаускомъ и Шведгофскомъ замкахъ на два года, считая съ 1. Января 1881 г. прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначенному для сего на 14. число Октября 1880 года торгу и на 17. число Октября переторжкѣ, въ полдень, т. е. въ 12 час., и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемый залогъ въ 600 руб., наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, но отнюдь не позже 12 часовъ полудня въ день торга, т. е. 14. Октября 1880 года, запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 года. При чемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки

никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 8193. 2

Митава, 20. Сентября 1880 г.

Der Kurländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten unter den dafür bestätigten Bedingungen die Lieferung von Sackleinwand zu den Schlafsäcken und Kopfkissen für die in Mitau und in den Schlössern Würzau und Schwedhof bequartirten niedern Militairs auf zwei Jahre, gerechnet vom 1. Januar 1881 ab, zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 14. October 1880 anberaumten Torgtermine und dem auf den 17. October 1880 festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, i. e. um 12 Uhr, versehen mit den gehörigen Legitimationen und dem erforderlichen Salogg von 600 Rbln. in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später, als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 14. October 1880, unter Beobachtung der in den Art. 1907 bis 1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird, daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 8193. 2

Mitau, den 20. September 1880.

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Kreisgericht wird hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß nachbenannte Gehorchslandgrundstücke, als namentlich:

1) das im Dorpatschen Kreise, Cambyschen Kirchspiele unter dem Gute Alt-Kusthof belegene 25 Thlr. $6^{105}/_{112}$ Groschen große Andresse-Gesinde;
2) das im Dorpatschen Kreise, Koddaferschen Kirchspiele unter dem Gute Hallick belegene 13 Thlr. 42 Groschen große Lobba Nr. 48 Gesinde, und
3) das im Werroschen Kreise, Cannapähschen Kirchspiele unter dem Gute Alt-Köllitz belegene 27 Thlr. 10 Groschen große Grundstück Zachna

am 29. October c., 11 Uhr Vormittags, hierselbst versteigert werden sollen, der Meistbot aber am 30. October c. um dieselbe Zeit stattfinden wird.

Die Bedingungen bei diesem öffentlichen Verkauf sind folgende:

1) soll durch diesen öffentlichen Verkauf das Verhältniß der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät zu jedem dieser Gesinde rücksichtlich der auf denselben ruhenden Pfandbriefschuld in keiner Weise alterirt werden;
2) soll der auf die Pfandbriefschuld bei der Estnischen Districts-Direction angesammelte Tilgungsfond in der Meistbotsumme nicht inbegriffen sein, sondern nach desfallsiger Bescheinigung außer der Meistbotsumme baar gezahlt werden;
3) soll Meistbieter gehalten sein, auf das erstandene Gesinde sofort nach erhaltenem Zuschlage dreihundert Rbl. den übrigen Meistbotschilling aber sammt angesammeltem Tilgungsfond binnen 3 Wochen, a dato des Meistbots gerechnet, zu liquidiren;
4) soll das vorhandene eiserne Inventar, nach einem vom Gemeindegerichte aufgestellten Verzeichniß, mit dem Gesinde versteigert und die Meistbotsumme dafür in der Meistbotsumme für das Grundstück selbst inbegriffen sein;
5) soll Meistbieter sich das betreffende Gesinde binnen drei Wochen, a dato des Meistbots, nach erfolgter Liquidation zuschreiben lassen;
6) soll Meistbieter verpflichtet sein, das fehlende oder mangelhafte eiserne Inventar anzuschaffen resp. zu ergänzen;
7) hat Meistbieter die Kosten dieser Meistbotstellung vom 30. October c. baar zu erlegen.

Die betreffenden Gemeinde-Verwaltungen sind diesseits angewiesen, die oben angeführten Gesinde in ihren Grenzen, Gebäuden, sowie den etwaigen Viehbestand, Ackergeräthschaften 2c. etwaigen Kaufliebhabern am 28. October c. von 10 bis 3 Uhr zu zeigen.

Die Charten der Gesinde sowie der Schuldenbetrag mit welchem die Gesinde belastet und die Höhe des angesammelten Tilgungsfonds sind im Dorpatschen Kreisgericht von 9 Uhr Vormittags ab am Tage des Meistbots in der Kanzellei einzusehen.

Dorpat-Kreisgericht, am 10. September 1880.
Nr. 1320. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно постановленію своему, 11. Сентября состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи ею назначенъ на 28. Октября 1880 г. торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на отдачу въ арендное содержаніе Дриссенскаго коробочнаго сбора, со дня утвержденія торга по 1. Января 1884 г.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе ко дню торга, съ узаконенными на сей предметъ залогами и документами о своей личности и на право торговли по гильдіи. № 8733. 3

Испол. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Я нижеподписавшійся объявляю симъ, что росписка, выданная мнѣ Рижскою Конторою Государственнаго Банка въ принятіи отъ меня на храненіе 12 закладныхъ листовъ Харьковскаго Земельнаго Банка, на 1200 руб. у меня украдена.

Миккель Бауманъ.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren angegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Stubbensee verzeichneten Alexander Adamow, d. d. 11. Februar 1880 Nr. 2311, giltig bis zum 1. Juli 1880.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 1. Октября 1880 года.